

Em Busca de uma Sociedade onde Todas as Pessoas Possam Conviver em Harmonia



Fumiko Hayashi
Prefeita da Cidade de Yokohama

No dia 4 de dezembro tem início a “Semana dos Direitos Humanos”. Gostaria de convidar a todos a refletirem comigo sobre a forma de criar uma sociedade na qual todas as pessoas possam viver felizes e despreocupadas, independentemente da idade, sexo, nacionalidade ou se são portadoras de deficiência ou não.

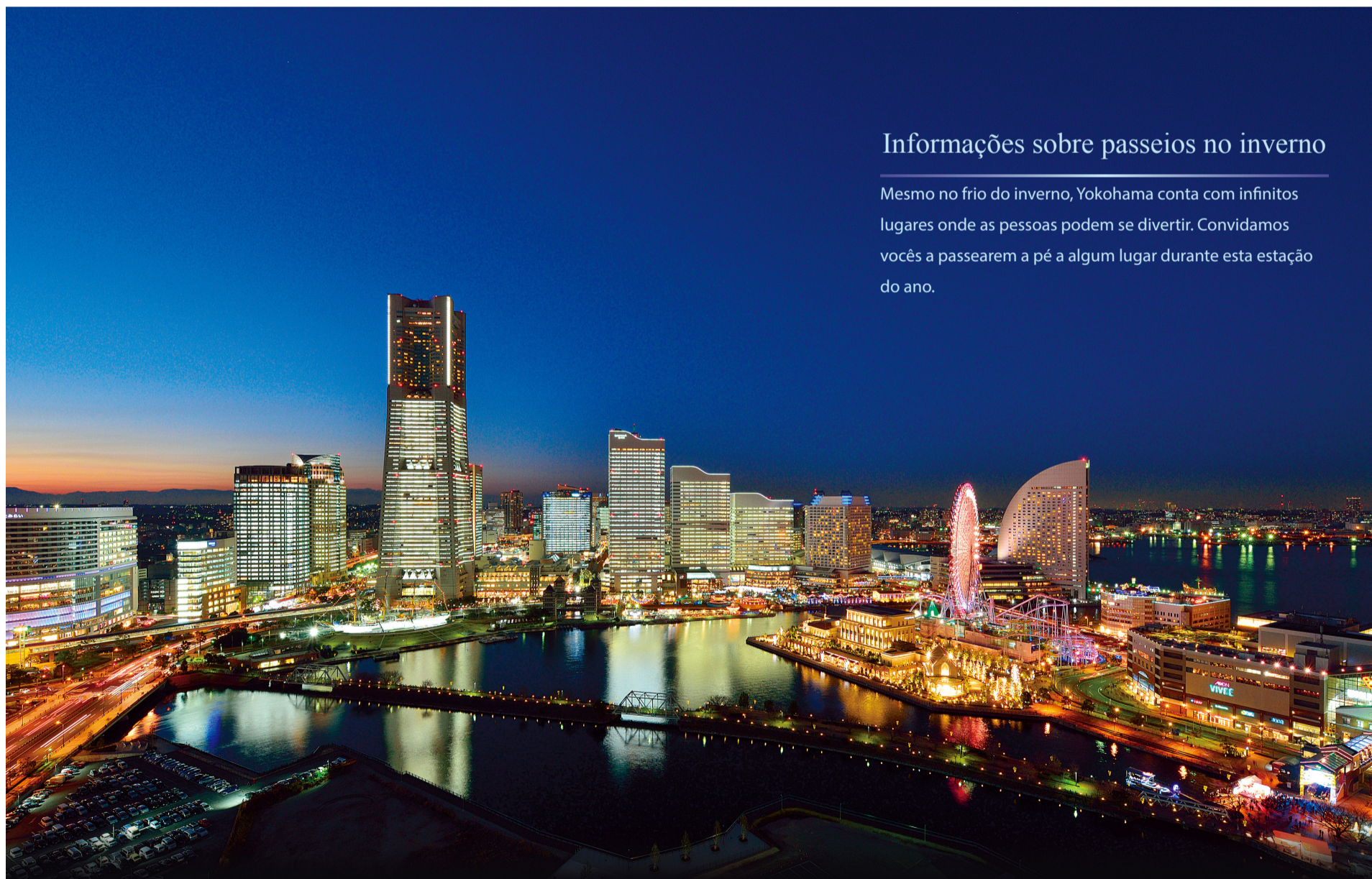
Na cidade de Yokohama, vivem, atualmente, cerca de 87.000 estrangeiros de diferentes nacionalidades. Visando ajudar aqueles que têm problemas para se comunicar em japonês, há voluntários que oferecem ativamente seus serviços de interpretação em hospitais e em procedimentos nos balcões de atendimento. A “Coexistência Multicultural” é uma questão à qual Yokohama está dedicando grandes esforços como uma cidade internacional visando promover a compreensão mútua entre diferentes culturas e tornar a vida cotidiana ainda mais confortável, não somente para os japoneses, como também para as pessoas de outras nacionalidades.

Nos concursos de composição para os alunos do curso ginásial podem ser vistos muitos trabalhos maravilhosos, mas algumas dessas redações mostram dificuldade em colocar em prática suas ideias de “dar importância aos direitos humanos”, o que nos faz refletir profundamente. Parece que é simples dar o primeiro passo para criar uma sociedade onde qualquer pessoa tem oportunidade de levar uma vida digna, no entanto, a realidade é que essa é uma questão muito complexa. Vamos ajudar as pessoas com dificuldades e preocupações a se sentirem aliviadas e dar-lhes atenção. Consideremos os senData e Horáriontos dos outros e reconhecamos mutuamente nossas diferenças. Gostaria de dar mais esse passo e mais outro juntamente com todos vocês.

Falta somente um mês para que este ano termine e o frio está se tornando cada vez mais intenso. Peço a todos que tomem muito cuidado com a saúde e desejolhes um feliz e próspero Ano Novo.

Informações sobre passeios no inverno

Mesmo no frio do inverno, Yokohama conta com infinitos lugares onde as pessoas podem se divertir. Convidamos vocês a passearem a pé a algum lugar durante esta estação do ano.



TOWERS Milight

É um evento de luz realizado uma vez por ano e em que se iluminam todos os edifícios de escritórios do bairro de Minato Mirai 21.

【Data e Horário】 22 (quinta-feira) de dezembro, das 16h30 às 21h30 【Local】 Bairro de Minato Mirai 21

Contato: Corporação Yokohama Minato Mirai 21 Tel.: 045-682-4403 Fax.: 045-682-4400

Informações sobre passeios no inverno

Torre Yokohama Marine

Winter Illumination 2016 (Iluminação de Inverno 2016)

Como se fosse uma chuva de estrelas... Assim é a iluminação que flui em forma descendente a partir do topo da seção central da torre. Na praça, encontra-se o espaço fantástico "HIKARI GARDEN", onde as pessoas podem apreciar a arte da luz. Recomendamos-lhes como um lugar para tirar fotos.



Stardust Illumination (Iluminação de poeira estelar)

[Data e Horário]

Até 28 (terça-feira) de fevereiro

Stardust Illumination (Iluminação de poeira estelar), das 17h00 às 24h00

HIKARI GARDEN, das 17h00 às 23h00

[Local] Torre Yokohama Marine (Yamashita-cho 15, Naka-ku)

Contato: Torre Yokohama Marine

Tel.: 045-664-1100 Fax.: 045-680-1656

Convidamos vocês a guardar recordações do Armazém de Tijolos Vermelhos (Akarenga Soko) de Yokohama durante o inverno

"Mercado Natalino" e "Art Rink"



"Mercado Natalino"



"Art Rink"

© Hideo Mori

Aproveitem o "Mercado Natalino" feito à semelhança do Natal original na Alemanha e a patinação no "Art Rink" em colaboração com a arte.

[Data e Horário]

(1) Mercado Natalino - Até o dia 25 (domingo) de dezembro, das 11h00 às 22h00

(2) Art Rink - Do dia 3 (sábado) de dezembro a dia 19 (domingo) de fevereiro

De segunda a sexta-feira, das 13h00 às 22h00, sábados, domingos e feriados, das 11h00 às 22h00 (fechado em caso de chuva ou ventos fortes)

[Local] Praça de eventos do Armazém de Tijolos Vermelhos (Akarenga Soko) de Yokohama (Shinko 1-1, Naka-ku)

[Entrada] Mercado Natalino: entrada grátis

Art Rink: 500 ienes (taxa de aluguel de patins: mais 500 ienes), taxa para acompanhantes: 200 ienes

Contato: (1) Edifício 2 do Armazém de Tijolos Vermelhos

Tel.:045-227-2002 Fax.:045-226-1916

Contato: (2) Edifício 1 do Armazém de Tijolos Vermelhos

Tel.:045-211-1515 Fax.:045-211-1519

Exposição do 15º aniversário das bonecas Blythe

Sweet Celebration

Este ano, com a chegada do seu 15º aniversário, um grande número de bonecas Blythe está sendo exposto no Museu de Bonecas de Yokohama. Até agora, foram fabricadas cerca de 500 bonecas Blythe, e a exibição é feita principalmente com bonecas selecionadas entre as melhores.



Blythe © 2016 Hasbro. All Rights Reserved. Licensed by Hasbro

[Data e Horário]

DDia 3 (sábado) de dezembro ao dia 22 (domingo) de janeiro, das 9h30 às 17h00 (admissão até as 16h30)

[Local] Museu de Bonecas de Yokohama (Yamashita-cho 18, Naka-ku)

[Dias de descanso]

Toda segunda-feira (caso coincida com um feriado, no dia seguinte) e no período entre o dia 29 (quinta-feira) de dezembro ao dia 1º (feriado) de janeiro

[Entrada]

300 ienes (além da taxa de admissão de 400 ienes)

Contato: Museu de Bonecas de Yokohama

Tel.: 045-671-9361 Fax.: 045-671-9022

Vamos passar o Ano Novo no Jardim Sankeien

Kakushokaku - Abertura especial ao público

Durante o período do ano novo, o interior da Kakushokaku (antiga residência da família Hara), uma propriedade cultural tangível designada pela cidade de Yokohama, será aberto para visita pública, algo que não acontece normalmente. Trata-se de um lugar cheio de história e de enorme valor que abrigou artistas de Nihon Bijutsuin, tais como Yokoyama Taikan e Shimomura Kanzaan, para a confecção de seus trabalhos. Durante o período de abertura ao público será possível ouvir um concerto de koto e admirar uma cerimônia de faca de cozinha, entre outras atividades.



Cerimônia de faca de cozinha, um ritual tradicional para preparação de alimentos em que são usados apenas pauzinhos e faca, evitando tocá-los com as mãos.

[Data e Horário]

Do dia 1º (feriado) ao dia 3 (terça-feira) de janeiro, das 9h00 às 16h00

[Local] Jardim Sankeien (Honmoku Sannotani 58-1, Naka-ku)

[Admissão]

Adultos: 500 ienes/Alunos de escola primária: 200 ienes (taxa de admissão ao jardim)

Contato: Jardim Sankeien Tel.: 045-621-0634 Fax.: 045-621-6343

Festival da Segurança e Tranquilidade: Vamos nos reunir, aprender e nos divertir

Cerimônia da primeira atividade do ano novo do departamento de bombeiros de Yokohama 2017

É um evento abrangente focado na participação dos cidadãos para mostrar a capacidade de Yokohama no combate a incêndios e na resposta a desastres, além de contar com um espaço de experimentação com uso de extintores de incêndio e outros equipamentos. Para as crianças, há também uma sessão para experimentar um carro com escada (para poder subir neste veículo é necessário apresentar um pedido com antecedência e participar de um sorteio).

Para mais informações, por favor, consultem o website da cidade na Internet.



Vale a pena presenciar o espetáculo principal: descargas simultâneas de água

横浜消防出初式 2017

[Data e Horário]

Dia 8 (domingo) de janeiro, das 10h30 às 15h30 (será realizado mesmo com chuva leve)

[Local] Na área do Armazém de Tijolos Vermelhos (Akarenga Soko) de Yokohama (Shinko 1-1, Naka-ku)

Contato: Divisão de Assuntos em Geral, Departamento do Corpo de Bombeiros

Tel.: 045-334-6516 Fax.: 045-334-6517

Primeiro evento de corridas

Hamasta Ekiden 2017

O "Hamasta Ekiden" é um evento de corridas realizadas em rotas especiais dentro do Estádio de Yokohama que conta com a participação dos visitantes. As pessoas não só participam de corridas, como também podem se divertir em um grande número de eventos sem necessidade de reserva antecipada. Além de barracas de comida e abertura gratuita de bancadas, há um curso gratuito sobre corridas em que as crianças poderão participar. Para mais informações, por favor, consultem o website da cidade na Internet.



Convidado especial: Toshihiko Seko, Técnico-geral da DeNA Running Club



Curso gratuito de corridas

ハマスタ駅伝

[Data e Horário]

Dia 22 (domingo) de janeiro, das 8h30 às 15h00 (será realizado mesmo com chuva)

[Local] Estádio de Yokohama (Yokohama Koen, Naka-ku)

Contato: Escritório de Organização (dentro de Sportsone) Tel.: 0570-00-2107

Contato: Divisão de Promoção dos Esportes, Departamento de Assuntos Cívicos

Tel.: 045-671-3584 Fax.: 045-664-0669



Personagem do My Number
Maina-chan

A partir de janeiro vai mudar o balcão de recepção do Cartão My Number

O balcão temporário para a distribuição do Cartão My Number de cada escritório de bairro será fechado no dia 28 (quarta-feira) de dezembro.

A partir de janeiro, por favor, recebam o cartão no balcão da Divisão do Registro Familiar do escritório do bairro onde residem (*é necessário efetuar antecipadamente os trâmites de solicitação do cartão).

Note-se que a partir de janeiro haverá congestionamento no balcão de atendimento da Divisão do Registro Familiar devido a procedimentos de mudanças, e outros. Por conseguinte, é possível que a expedição do cartão demore um pouco. As pessoas, cujos cartões já estão prontos para a expedição, receberão pelo correio a Notificação de Emissão (Kofu Tsuchisho) (cartão postal). Uma vez que o cartão chegue às suas mãos, recomendamos ir ao balcão temporário para a distribuição durante o período em que o serviço será mantido.

O que se pode fazer com o Cartão My Number?

A partir do final de janeiro (sujeito a alterações), com o cartão My Number, é possível se obter em uma loja de conveniência diversos tipos de certificados, como, por exemplo, cópias do atestado de residência. Além disso, em caso de obtenção dos mesmos em um desses estabelecimentos, a taxa a pagar será 50 ienes mais barata em comparação à taxa paga no balcão do escritório do seu bairro, sucursais, etc.

Podem ir a uma loja de conveniência para obter cópia do atestado de residência.

Cópias de certificados que podem ser obtidas	Taxa de emissão de certificados	
	Balcões dos escritórios do bairro, etc.	Lojas de conveniência
Cópia do atestado de residência	1 cópia 300 ienes	1 cópia 250 ienes
Certificado dos dados registrados no atestado de residência		
Certificado de registro de carimbo pessoal		
Cópia de observações complementares do registro familiar	1 cópia 450 ienes	
Certificado do registro familiar (de teor integral e de dados pessoais)	*O certificado do registro familiar emitido nas lojas de conveniência tem o mesmo valor que aquele emitido no balcão dos escritórios do bairro.	

Contato: Centro de informações sobre o sistema My Number de Yokohama Até o dia 28 (quarta-feira) de dezembro Tel.: 0120-045-505 Fax.: 045-664-5917 De segunda a sábado, das 09h00 às 17h00 (exceto aos domingos e feriados)

*O telefone de chamada gratuita não é disponível para telefones IP e outros tipos de dispositivos. Caso tenha um telefone desse tipo, liguem para o número de telefone 045-367-5272 (chamada paga).

O centro de chamadas acima indicado deixará de funcionar no dia 28 (quarta-feira) de dezembro. Por favor, peçam informações sobre o sistema My Number nos seguintes locais a partir do dia 29 de dezembro.

Contato: Centro de Consulta Telefônica da Cidade de Yokohama Tel.: 045-664-2525 Fax.: 045-664-2828

横浜市 マイナンバーカード 予約

Buscar

Contato: Linha telefônica gratuita geral do My Number (nacional) Tel.: 0120-95-0178 (exceto no período de feriados do final e início do ano (entre o dia 29 de dezembro e dia 3 de janeiro))

Informações sobre o período de feriados do final e início do ano



Coleta de lixo e itens recicláveis

O serviço de coleta não será realizado entre o dia 31 (sábado) de dezembro e o dia 3 (terça-feira) de janeiro.

Para informações mais detalhadas, por favor, consulte o aviso que está afixado no próprio local de coleta. No final e no início do ano, pedimos-lhes que joguem tanto o lixo como os itens recicláveis antes das 8h00. Por favor, de maneira alguma, não coloquem o lixo depois de ser feita a coleta.

Coleta de lixo para serem queimados, lixo não queimáveis, latas de aerossol e pilhas

Zonas onde os dias de coleta são segundas-feiras e sextas-feiras	Zona onde os dias de coleta são terças-feiras e sábados
Fim do ano: Até o dia 30 (sexta-feira) de dezembro	Fim do ano: No dia 29 (quinta-feira) de dezembro há coleta especial.
Início do ano: Do dia 6 (sexta-feira) de janeiro	Início do ano: No dia 5 de janeiro (quinta-feira) há coleta especial.

Recipientes e embalagens de plástico, latas, garrafas, garrafas PET e pequenos objetos de metal são coletados no dia de costume, exceto no período entre o dia 31 (sábado) de dezembro e dia 3 (terça-feira) de janeiro.

Coleta coletiva de itens recicláveis, tais como papel usado e roupas usadas, etc.

Depende da zona de sua residência. Recomendamos confirmar as informações no próprio local de coleta coletiva de itens recicláveis ou perguntar diretamente ao agente de coleta.



Lixo de grande porte *Sistema de solicitação antecipada

Prevê-se que, devido a muitas reservas em dezembro, poderá acontecer que o lixo não seja recolhido antes do final do ano.

Centro de Recepção de Lixos de Grande Porte

A partir de um telefone comum: **Tel.: 0570-200-530**

Para as pessoas que usam serviço de ligações com desconto, por exemplo, ligação a custo fixo e ligação gratuita a partir de um telefone celular ou um telefone IP: **Tel.: 045-330-3953**

De segunda-feira a sábado (também é possível fazer solicitação nos feriados), das 8h30 às 17h00

Não há serviço entre o dia 31 (sábado) de dezembro e o dia 3 (terça-feira) de janeiro.

《Solicitação por Internet》

*As respostas (notificação sobre o dia de coleta, etc.) para as pessoas que fizeram a solicitação entre o meio-dia do dia 30 de dezembro e 3 de janeiro serão dadas a partir de 4 de janeiro.

Condicionadores de ar, televisores, geladeiras, freezers, máquinas de lavar, secadoras de roupas

Conselho de Promoção de Reciclagem de Aparelhos Eletrodomésticos de Yokohama (em caso de solicitação de coleta)

Tel.: 0120-632-515

Tel.: 0120-045-669

Tel.: 0120-014-353

Entrem em contato com antecedência para obter informações sobre os dias em que não há serviço durante o período de feriados do final e início do ano.

Mais informações sobre outras formas de coleta

横浜市 家電製品

Buscar



Computadores pessoais

Entrem em contato com o respectivo fabricante.

横浜市 パソコン

Buscar

Contato: Escritório do Departamento de Reciclagem de Recursos e Resíduos de cada bairro, ou na Divisão de Coleta de Recursos e Resíduos do Departamento de Reciclagem de Recursos e Resíduos
Tel.: 045-671-2557 Fax.: 045-662-1225



Enfermidades ou lesões repentinas

Centro Médico de Emergência da Cidade de Yokohama
<Aberto todo o ano - atendimento 24 horas por dia>

Liguem para o **Tel.: #7119**

(telefone celular, PHS e linha digital) ou para o Tel.: 045-222-7119 (é possível se chamar a partir de qualquer telefone).

Pressionar os números indicados pelo guia de voz para se comunicar com os seguintes serviços.

Selecione **1** no aparelho de telefone

Guia das instituições médicas

Fornece informações sobre hospitais e clínicas que podem atender nesse momento.

*Fax.: 045-212-3808 (exclusivo para pessoas com deficiência auditiva)

Selecione **2** no aparelho de telefone

Consulta telefônica de emergência

Dispõe de pessoal de enfermagem que atende a consultas sobre a urgência de cada caso com base nos sintomas e na necessidade de atendimento médico. Se o caso exigir maior urgência, a chamada é transferida diretamente para o número 119. Se a urgência for menor, o pessoal orientará sobre os hospitais e clínicas adequados.

Centro Médico de Emergência Noturna: Horário de atendimento: Todos os dias, das 19h30 às 24h00

Sakuragi-cho (Sakuragi-cho 1-1, Naka-ku)	M.I. Ped O. ORL	Tel.: 045-212-3535
Zona Hokubu (Ushikubo-nishi 1-23-4, Tsuzuki-ku)	M.I. Ped	Tel.: 045-911-0088
Zona Nanseibu (Nakatakita 1-9-8, Izumi-ku)	M.I. Ped	Tel.: 045-806-0921

Departamentos médicos

M.I.: Clínica geral **Ped**: Pediatria **O.**: Oftalmologia **ORL**: Otorrinolaringologia

*Para casos de enfermidade repentina durante o dia em um feriado, utilizem as clínicas de enfermidades repentinas designadas para caso de atendimento em feriados de cada bairro.

Dor de dente em feriados e à noite

Centro Médico e Saúde Odontológica de Yokohama

(Aioi-cho 6-107, Naka-ku) Tel.: 045-201-7737

【Domingos, feriados e no período entre 29 de dezembro e 4 de janeiro】 Das 10h00 às 15h30

【Durante à noite】 Das 19h00 às 22h30

Contato: Diretoria de Atendimento Médico de Emergência e Desastres,

Departamento de Atendimento Médico

Tel.: 045-671-2465 Fax.: 045-664-3851

Contato: Divisão de Controle e Prevenção de Câncer e Doenças, Departamento de Atendimento Médico Tel.: 045-671-2444 Fax.: 045-664-3851



Governo Municipal, escritórios dos bairros e postos de serviços administrativos

Período de descanso

Entre o dia 29 (quinta-feira) de dezembro e dia 3 (terça-feira) de janeiro

Abertura dos escritórios dos bairros aos sábados durante o mês de dezembro

Dia 10 (sábado) e 24 (sábado) de dezembro Das 9h00 às 12h00

Funcionamento parcial da Divisão do Registro Familiar, Divisão do Seguro de Saúde e Pensões e Divisão da Assistência às Crianças e à Família

*O serviço de distribuição do Cartão My Number é realizado entre as 09h00 às 16h45.

Há ocasiões em que não é possível atender a alguns assuntos, tais como serviços que necessitam contatar outras cidades e instituições. Para os serviços aos quais é dado atendimento, pedimos que entrem em contato com o Centro de Consulta Telefônica da cidade (Tel.: 045-664-2525).

Contato: Divisão de Serviços de Atendimento em Balcão do Departamento de Assuntos Cíveis
Tel.: 045-671-2176 Fax.: 045-664-5295